

*Visitatus, non vitatus.* ena zhebela na rōfhi.

Orthographia pure Elemētaris  
Lingvæ Carniolicæ

*Nula salus bello, pacem deposcimus omnes*  
Virgil

Pied lebe, o Belin' in' vas svete. Moortize!  
Ponjshnu vezlje se en phlovk na svoje tize,  
Ter mole vas, m' lu, kar on v rokah derzhy  
Svete Divize vam pod noge polofhy.  
On prose, de te se, phe vam se bove jodelu,  
Tu, kar on pisal je perjafnu gorivfe lu,  
Jri, de, kar bove on od Kraynskeh pherk fapjli  
Be vsakaliti Kraynz perjafnu gori vfel.

A

A pervezh skucej vsem. A vselej fhely bitr.  
La nemshke A se on numa shlishat pustiki  
Kamest njega Odam nej O le latic ma,  
De A svoj lestne glas nobenmu nafavda (a)

(a) Dialekt vied A braynsfultru, inu nd von inu  
Inuifun A zu inuifun mit inu  
accentu regio braynsfultru, februn  
ipitn Dnamun, vlen von vonnu fir  
vot vonlängantn A braynsfultru.

D Semz pred elam te svoj glas mu more dati  
Kader na konju bo en mosh on oll stali

Stem se bo on Sklemal, stem si bo on Jgral,

Stem hode drugega she tudi vezh Keklal.

Spal pak, in samoflosh us von se more vseli,

En kar je shene pol nasme tak glas imeti.

Sadosli tebi je, de ti od A tu vesh,

Sapisal zherko to dergazhe de nasmesh.

B. P. in W

B. P. in W shete svoj lestne glas dobiti

Bit. Pyl in Wyl' de skus tu varnu lozhiti.

B. glauke glas shely. P. letd. W, povzkega,

S veselam nej fatu B. W en prostot da.

C. K. in Z

C menem, de zhes tu bo nehala felihvati,

De Z in K sta njo pustila fwendeshati,

Pervole, de zhe kou per plijeh njo pusty,

Tet negh namara vezh, de lih vezh v ziskvi ni'

D. inu T

D tudi, inu T sta si roke podala,

Tet oblubila, de vezh se na bolta klala.

Desh wogal ruvam D od fgut doli Deshy

Tesh T en leshke vos leshku v trebru Tishy.

E. É. Ě. ê. ě.

Penjalnu E, m' É b' radě s' objelé  
 Kéb' p'ushêl'g' loku fa vsak' svoj glas p'řejelé,  
 E vsoku řépké nej. E nisku řépké řépk  
 E řépké nej ředú jest Uprém, nalihem řépk.  
 Ê s' strashého fa dvě. děb' ve njo gor'ufelé,  
 In' fa Pexhenko p'ěpk' njo dé b' ve imelé,  
 Vas prose, in' E ta v'elala děb' fa dvě  
 Satu, t'c' s' řépkam s' dajlohe v'č'gn'it' v'  
 Judovske E leppy, de ona se n'ast'ěpké  
 De got' nobedn' njo f'apsat' v' Dobtem netshé,  
 Teppy volnu, jakaj tu je njena lestnust,  
 De ona nigdat se n'ashlishe jil is ust.

F. Ph. inu V.

F kroker netk'edej zhely vselej f'erp'hali,  
 Tud' v' plujeh on P. h' svoj glas namiste č'ali  
 V. shp'izhas' se nabo g'hes' tu, m' nem' jelil  
 Zhe on f'erp'hanye v'ep' nigdat na b' dobil.

G. K. H. Jod

G, rada be od K pustila s' lozhiti,  
 Ze eno m'ervepo od K si ohtaniki  
 Vas prose, de she sm'g, de worsh bo řed'kla Gjost  
 Je, in' řed'ka be ostala vselej Kost.  
 Al' de be lahene G v' en' H p'ub'ernile,  
 De gosto godlo be s' hosto hodlo m'amile,  
 Al' de be nemshke jod namest nje shlish' al' se  
 Vas prose de v' tu be odvolite vse.

# H

H. nej hahlalise posod faslop nushlishi,  
 Kjet leol on bovestal, pred njim C nafapishi.  
 In kadet clemy bres C vsjefika ga fguby,  
 Posod nej njega Kraynz papetnimaren spusty.  
 (\*)

## I. inu. Iod.

I samuglas se rad pusty pregovoriti,  
 De mamest E se on nima pisat, pustili,  
 In Jod en samuglas sam bili notshe vepf,  
 Kad se on vsem pusty ja, jo, ji, jo, ju streph. (\*\*)

## K. mu Q.

K. v Kraynskem namest Q, in mest C. Krayluje,  
 On sehkvu seje sam, sam berde podkve kuje.  
 Al voder on pusty, de reghe Q na glas  
 Arishke, Avalte. Avinte, in lud' Avatke, Avante Avas.

(\*) Duznitig ist ud, vepf in allem vor ihm O  
 ninum H, inud so anglet Otkhem. Hoxhem. vixn  
 Hokhem gnygninban seban. Dvora vaxnim? - - -  
 Dvaxnim allem in inunum Dvaxn,? - - -  
 Dvaxnim voll nu buch, leb in ninum Dvaxn, gny  
 von meru nicht vus, pxiel? Dvaxn, gny inunum  
 nicht Otkhem, in vixil, otkem in Dvaxn, Dvaxn? - - -  
 (\*\*\*) Jes bit in ninu gnygninban Dvaxn, gny inunum  
 meru nicht liga, plus lega vthoznil gnygninban  
 voll, inunum ud vthoznil gnygninban gnygninban? - - -



# L

L. prose, de be ve, kat so fhene prosile,  
 Pisaki ga porsod perjajnu dovolile,  
 La ev, fa iv, fa ov fa uv, al' pate fa av  
 Deb' njega moshke spol' te sam na koncu bral. (\*)  
 Dolg nej istegne se, al' zeno nej plachuje,  
 Sja ima V le bral, zhe nih ga fapisuje.  
 Dolenz, zhe otsho, nej ga rephe dolg vselej  
 Koker navajen je on repn od nekedej.  
 Sad A, fad E, O, U so dvojne L pisali (x. \*)  
 Eri, de njemu be kate letshi glas perdali,  
 Al' lofhe volte kdu od volte be delil,  
 Na koncu pate she on ni dvojne pisan bil.

# M inu N

M, inu N be lu od vas rada sprosila.  
 De be ona skus nos she fa napestj sgvonila,  
 In' de vske v pluzeh te be dvakrat pisan stal,  
 Tet vsadke pluzj toku ga gvezhem shumam bral.

(\*) Das polnigefte und gnorn L. gashin,  
 wann es nicht beliebt, die Buchstaben  
 zu verwechseln, ist nicht aus dem  
 Anstufgen zu (C.) nur nicht gefordert  
 L. G. B. in solch ein S. aus seinem, im von  
 Anstufgen zu nicht zu machen, aber  
 nicht mir fallt nicht beliebt, und etc.

(\*\*) Ligen Vandeppollung fallen zwar auf  
 für überflüssig, die können aber noch  
 geschaltet werden.

O. inu O.

Okroglu O be s O se rad fahel subcati  
De vsak be jel svoj glas refloshnu godernati.

Sakaj be v bolschem se O v en U sprebernil.

En dobre usfhok she nobedn ni vganil.

Same lublanyhantke so bolshe's U pisale,  
Od bol na posovjo so one U jemate,

Al' Ije je bol kedej fa bel pogmorne pejl.

Bel prov goteny ledej od bel je bolshe vjel.

Sakaj she nigdat ni E v U se sprebernila,

Zhe lih po sili je se rezh fa U pustila.

Al' E v rogah bosh v O sam kemalu sprebernil,

Zhe le v rogove njih bosh usnu prevernil,

Toku bo čospodat svoj O v čospudu sčubil

La lu ke pisal je on v njemu U oblubil,

In' zhe lih Teršhexhan ga frezhe le čospod

Navada vonder le s U pishe ga povsod.

Al' je navada pa pab prov nasmem skleniti

Jesh. Pam <sup>rad</sup> pam jest, pustim zhes, lu prov soditi.

Sakaj čpamaticus jest nisem she dafdej

Od sameh zhest je le vse, kar jest pischem frej.

P

P je od sgut od B, in' W zhe slovu vjela,

Pokaj be spel od nje lu moja pishuv pejla?

A ludi se je zhe od sgorej lebe vdal

De zhe otsh bodesh li ga vonder Avatham dal.

Mil klav' fab us od sgut, in' od sgorej z njejsinob  
im zu zmgan, vays das O sif in nu U xxx,  
v rpaundulu kōnnu, ulin Obnr Innnnnr abnr  
xxxxxauulu no garfallnu.

# R

R samega naprej povsod prusti derdrati,  
 Tovarska njemu ni nekjer potreba dala,  
 Takaj fadosti on sam s sebe fne ragla  
 Zhe le kak Pet kengemu od kod napetogbla

## S. inu f

Sadosti dolgu sta se S. in f darila,  
 Vsak voshé de be la njih vojska berst minila.  
 V'li jest fa srednje Modrige varshelim,  
 Tet zelo pravdo njih vam k' nogam polofhim  
 Sklenite! kaj sen es ima mozhnu seslati,  
 In ktire, de povtku ima von's ust beflati.  
 Sklenite, ktire be bel prov na konznu stal,  
 Debéne vsabi phvij po svoji shegi bral. ~  
 Ta dolge f so si spet eni ifvolili  
 Sa le duglasnega, ke so v oku dobili  
 Ja v sivi starosti, in ke on tak stojy  
 V'jesikeh blifhneh (\*) kjer povsod ojstru vely.  
 Al drugi, ktiri so vezh muje perfadeli  
 Si skushal obudva, sola S gorivfeli  
 Sa ojstruglafnega, fa tu ke on prestal  
 Vse lesike skushneje, doku, de se je bral  
 Povsod enak, kjer je v oblasti svoji stali  
 Mu perpushemu blu, vezh treba sprebraghvati  
 Ali njega blu. Al f la kemalu je falil,  
 Koker le v drugi stavk je on postavlén bil. (\* \*)

(\*) Po gliml man nd in inx Arxonigufnu, Envo  
 shijufnu etc. Drazufnu, inu' in dno iallufnu Luifn  
 Thubru, jur. Kob. Bukvash, etc.

(\*\*) Man sieht es in dieser Demonstration, im  
 Jargonisch: ЧАСЪ. ЧАСЪІ, etc. Syrac Jlynoa  
 im Russ — ЧАСЪ. ЧАСЫ. etc. Stodde gram.  
 im Arabisch — ЧАСЪ. ЧАСИ. etc. In Ep. S. Pauli  
 Calmation. — ЧАСЪ. ЧАСИ. etc. Edil sup. Spoud  
 Langue. — Часъ. Часы, etc. Graam Herings  
 Inoatou. — Часъ. Часи. etc. Evang Croat-  
 Maxouru. — Csas. Csasi. Angielich gram  
 im Inoatou, welche das p<sup>r</sup>imum S sein  
 das jenseit annehmen. Chas, Chasi. etc. etc.  
 allzeit mit unvornommenen S.

Im jargon welche das langere S plus das jenseit  
 annehmen allzeit mit unvornommenen, jenseit  
 von jenseitigen Vorstellung ist es S. Sog. S.  
 Jargonisch. Adm S. D. S. Chas, Chasa. Monum nimm  
 Anweisung am Ende, wenn das langere S  
 plus sich jenseit ist. Monum nimm auf in der 2  
 Teil. Chasa.

Adm S. D. C. jargonisch Chas, Chasa unvornommen  
 aber das langere S am Ende angeht auf einige  
 von jenen Fortsetzung nicht.

H. D. jargonisch Chas, Chasa, aber wenn im  
 unvornommen in der 2 Teil. vorhin ist es  
 in jargon das nimm S jenseit potest. Das ist  
 nicht wieder zum unvornommen hergekommen  
Armatibus Vorname, jargon Nomen ist zu lang.

Nezh me namote v tem letu doli potreti,  
 De v drugmu slarku Mosh, Mofha okhe imeli,  
 Sakaj ke v Mofhu s svojo oblast' gubny  
 N' zhudu de S' tase v' s' ta spreminy.  
 Koku nasprubneki Mofha mo'yo pisati,  
 In' ne Mofha, zhe S' ta more njim velati  
 Sa mehkega, navem, zhe pak lu perpushe,  
 Nej na svoj supet slark sami odgovore. ~ (\*)  
 Sakaj ti stari pak so s' leta derzhali  
 Sa o'jstruglasne, je'ke niso prov skushali  
 Al' letdnu on porsod be vselej tak obstal,  
 De njemu be nekjet se n' druge glas nadal, ~  
 V' vsevah, ja, jest sam narvezh sharost s'posklujem,  
 Zhes pravopishnost nje pak milu jest zhikhujem,  
 In' kdu be n'aflihuval? k'ese lu dobru ve,  
 De vezhkrat li sami si supetgovore.  
 V' blifhneh je'fikah de s' ta porsod seslati  
 Se shishe, jest zhes lu namorem nezh pisati,  
 Al' lu /: perjafnu zhe jest govorniki smem /  
 Nabate mene nezh, fakaj jest dobru vem,  
 De ti fa mehke es so si en z' zvolili,  
 Ter de falu njim ni potreba de pulili  
 Be oni se falu, klit' es be o'jstre bil  
 K'leh je'fik je skus z' reflozhet' zhe dobil.  
 Z' la dopolne lu, de v' skushni vsa obstati  
 Oblast' famore njeh, de njega spreminvati  
 Potreba ni netejet, Al' oh! nam namge lu  
 Koker sem skafal zhe potreba, treba blu. ~

(\*) Man lynn mir imu brubor in l'ehunijefor  
 Wajll, smit man' s'ajling.

Sakaj be en dolg f na kongu stalt namogl? --

Sakaj be pisat se le mogl S okroggl?

Na kongu? -- me eni ojsstru dej prashajo,

In jest nye: Al onit statost sproskilujejo?

Fa, pravejo onit. Nu lotu poustihite,

Ta f na kongu v nji, let ga lotu pishite.

Sadosti dolgu sem jest njega v nji istkal,

Al najdl ne, destih b s bit glavo istkal,

Us trud je bil fabstojn. Ne Trubar, ne Kobilica (\*)

Sta mi na kongu f la pisat dovolila. "

Sakaj v njih najdl sem povsod de je S stal,

Kjerkoli sem jest v njih en es na kongu bral.

She mejn pak de is be se bla skuprefala,

Tet lotu svefana sestat si pomugala,

Sakaj pthe slovo je f la; be narlovil

Sadosti sam? -- Sakaj be funem fstrushen bil? --

She tu be jest rad pejl; pthe se smem podstopiti!

Tat otz eni sam more ojsstre biti.

Sahu, ke je on dolg, mi dajlshe glas dezfhy.

Shlaut njega otthe, de ledesj on te shumy.

Modrice! oh! kaj be od mene ve sodite?

Kez mi naspruti reph lotu ve dovolite:

Tih f la more bit S ojsstre pak leta,

Ke f la gre rovnu s ust shantit more la.

Al prezh sto shalo prezh, ve svet sveke Modrice.

Tu shale vas, jest vem, na letdnost de resnize

Ve gledate samu. Po ti sodite nas.

Povsod sem jest volan, Modrice wugat vas.

(\*) Trubar, imenomy mit imi Dikunomom  
Kobilica fubnu in nyma sed Cuthonijefo ad fub  
emignomomom, ut ostendit P. Marcus.

Volan, Dergaphe zhe pterivsha me resnupa,  
Dergaphe pejta bo de moja postraniza.

Volan, de vsel najaj vse otshem fupel jest,

Volan, zhe jest falim vse peje rad ptenest. ~

Od esov došli tu. - Namest T. Z. fapishi

Pred I. U., in dva U. nigdar ti skup nayshi!

V skusejglasne patk se je zhe s'varnej vdal,

De namest efa on nabode nigdar stal.

W

Dva V sklenibi se na krishem sta pustila,  
Te, de be W pregnat la dva stepnu vbranila.

X

X s svojem krisham je poterpestliv volan,

De on tem plujem saj poltebne bo derfhan.

Y.

Bres pik se ybeonyr zhely porsod pisati

De b' J. J. in I. lud smela kaj velati.

Na konxu kadet kje on prizhne zhas svorny,

Polegnit on se dajl s' jefikam rad pusty.

Z

Z phast Bogu daje, Z lube to pravizo,

Zesarja Z phasty, phasty Z Zesarizo,

Kraynz! al Z vredne ni, le ti njega zhasish

Ke njega lulkral na jefik dvoj dobish? ~

Vse tu pak, O Belin! kat fdej glas pishve moje

Od kraynskeh zherk mozhy, al fixet kaj fapoje,

Pod pruko dvozech nog jest doti položhim,

Let stekesu vashemu Modripe ifrozhim.

Na vhod Lublanskeh fhornijov v Lefhishe  
Ta 19 dan velkega Travnja 1783.

Ojre, kamer bobn, mu berbla, fhornit v Lefhishe,  
Vse mejstu gre fanjim, vse njega spremit vshe,  
Na vem, al tulkajn je fhornijov, ked tudy,  
Kat vsakega spola nješ fa njimi von hily,  
Vsa zesta fhidaneh od shamprov je obdana,  
Nasprut si v dveh verstah stoj štiška Lublana.  
Škus te gre pverst junak. Kote vetežnje shume.  
Člu fšov oohod. Kote on njim bliskal ne  
Sakralo s jeklam. O, kote perse trepetajo!  
Kote slačke ogn mu drobne ophy miglajo!  
Kote vsake se vesely serpe, ke najde lu  
V verstah junaskeh, kat je njemu blu lubu.  
Veseli se fhornit! vsa le Lublana tube,  
Vsa tube le fatu, ke te broj žolhef tube,  
Lub njega tudi li! lub tudi njo gorku!  
Lublana ona je, bil lublena fatu  
Od tebe ona vshe, nanehaj njo lubiti.  
Škus hladno Savo si njen ogn pogasiti  
Kikat napusti li, pust de se v name vezh.  
Tote vkrakem videl bosh njo le vojmu ognutezh,  
Ta le žolhefa slufhbi le urnega phastila,  
In slavne vejte bo li fa letobuk sadila,  
Ti nje vesele bosh, li phast nje, li nje vse.  
Šhornit podvijaj se berok urnga stritise. ~



Na kratkost zloves hkega zivljenja

Povsod se zhe sruby, spomlad! Voj syn, lep zvel,  
Al, oh navem, al se li make vezh, al smet  
Njegova? - Dans rodish ga, dans ga v famesh spel,  
Dans fabel njemu je, dans fhatgje njemu vest.  
Zhlork: al zivljenje ni lud dvoje lake zvel? - -  
Lazhelek justru voj al ni, in konz vezhet?  
Al vest ni, katite da te, in <sup>pozhat</sup> ~~ni~~ svejl? - - -  
Al kat se fajtro bil se ludi she vezhet? - - -  
In li shopirush se, li snafhesh se, shlemash  
Tvoj prafne vezh, O zhlork, koker de b vezhne bil.  
Skerbisk fahu, kat li she dans zgubili snash,  
Zvel se, svet vsahne bersh, ni dgar ni dolgu ziv.

Na sladnost. Salura ghy:

Duh perjetne sterdij vashe  
Se restil je v worshle nashe,  
Ze te zhebelam medved djal,  
Temu ice zest fupershati  
Mogl nisem, perhlayhati,  
Sem na pot se te vam podal.  
Prosem totej, petvoshibe  
Meni lu, in bil pustite  
Tukaj me per vas  
Ze en majhne zhas.

Na lu doli on pozhene,  
Ter na sredne lage dene  
Od zhela zeshko glavo.

Voha serd, in'ogleduje  
Te pajnove, let' lochuje  
En phas milu sam sebo,  
Kok' da njih be mogl pridi  
Si ta ogn ogasiti,  
Klit de b' sterd njih pyt  
Vnel je njega bit!

o o o

Vfhan od njega blifshhe priti  
Po vseh shtireh se plafiti  
On k pajnovam kje fazhnē,  
Pride, lifke krog fherela,  
Al' ke vidla je zhebela  
Tu, ga v' jefik pizhla je,  
Soej ke jefik mu bteka,  
On erjove, inu nek-a:  
O! kok' brikka smest  
Mi je sladna sterd.  
Na enga gologlavpa:

Zhe vezh ti n' mash lejti,  
Kobcet na glavi tas,  
Tok' res ni, kar us svejl  
Od lebe na us glas  
Upije, de shat,  
Sakaj zhes lejta tri  
Veliku biti shat

- - Namoresh ti. Marialis  
lib. 72. Ep. 7.

Na svojega nekédanega Dobrušnika.  
Songhna Hofha

Koku dolgu sonze moje.  
Wogi tevi mi she bosh  
Ti skrivalu zhanje tvoje?  
Ter morilu serze moje  
Oh! koke dolgu she ti bosh  
Meni ti se fagunvalu  
In te strele v me bliskalu

She je, zhe je shehkrat meni  
Mesec syal polnu srebru,  
Kat zhivela sem v etmeni  
Luzhi tvoji, kat v nobeni  
Na zhivem vepi, kat samu  
V smertnem gerku kumej kremam,  
Vlezhem, vmitam, in pojemam.

Moje sonze! povej meni:  
Kaj de je zhalilu te,  
Sem mordej jest v pesmi eni  
Pejla serd si? - Oh, v kaj feni?  
Povej! in odghali me  
Je povsh, al je pepelniza  
Preh moj bila, in krviza?



Na mušhtro Lublanskih ghoracijov pod  
šmatno goto v leti 1787. po eri

Lutshki viški. M B

Kok' utnu detda Lublana v' polje,  
Junaki kjot nje ghe v' verstah floje,  
K' veselemu ognu bron njim sgrony  
Lhe Lutshke, in' bobn v' ghin njega getmy.

Kok' pudeshe slone na ravnih ramah!

Kok' zjeklu svily se v' mozhnih tokah!

Kok' giblejo se v' shliuf lesne verstę

Portem, kat' pishale, in' bobni verstę

Ldej giedo naprej, ldej letdne sloje,

Vse skupej se ldej, ldej v' tropah verke,

Ldej snajajo skupej, ldej lozhejo se,

Ldej le sem, ldej une braghajo se,

Al' k' bobn njim vkup, vkup, vkup fagermy,

Vsa vojska se spet, ke b' trenil žirufhy,

Se sklene, skupstisne, in' fhelna zhashy

K' mušhtanju, k' strelanju pepravna slojy.

Perditija vojshak. Blisk witeshke mezh

Njim manne v' ophy. ghe drugoga vezh

Ni shlishat, ked' Ogn, tresk, taf, paj b' omphat

Nezh videt' ked' ogn v' njih zelov žezhat

N. B. Ein's ferd uf mir so, wun uf mir ud

nach zumerlichen militairischen Dübungen

wor geystlich ferd. wun uf ud zu firden un

in Maist ferd. geystlichen.

♣  
Sdej desna se plah, sdej leva se stran  
Jabliska, in sdej pody nam wel dan  
Ta sredna's zhasilem tud dimam's ophy,  
Sdej pela skyp vojska na enkrat vstrelj

♣  
Al' k' bobn njim spel fapoje skumegh.  
Strel neha berst us germerje je pregh  
Dim fajne. Turk trope, in' buntka, zhin, zhin,  
Zhihina korafho njim glasne zhihina. (K)

♣  
Spel vide oku pregnane vojske  
Kok' roghnu v'platy sdejlene so dve.  
Vovinke kok' hode tam una fa lo,  
Ta lukaj kok' varnu se vstavla predno

♣  
Kok' una fajet lo skusha desnu,  
Kok' uni se la sprulstave serghnu  
Kok' v'legh se una v'nafghedne verste,  
Kok' fbita la lukej se v'goste trope.

♣  
Na enkrat od vseh perdere strany  
Sem una. in' lo v'lesnobo zishy,  
Ta brane se, potca od unoc, od lod,  
Njen ogn krog ferska, ked strele porsod.

(\*) Zhihina nam frizst van Ebnakacynnan in  
Nonmankn Janin ek: mit Kloumnanu Grand  
Glocknin Terulom, in' so erug zheghin man  
Gau'glok. Es yfriu, v'ryd ad van netlichon  
Gou yul erisvankn.

†

Idej melshki (\*) teje gotephi von's nje.  
 Ter's ognam mude sovralhne noge,  
 In' la k' napomaga fdej lukej nji vezh,  
 Snastavlenem jekham odgajnja nje prezh.

†

Tok jakto ke njo lu vide leta,  
 Perjafnu toko nji fdejji pod'a.  
 Sed mine obojen, na entral je myt (\*) (\*)  
 Sapored detora ga us skusej zhovnit.

†

Tublana zhes lu, kat videla je,  
 Vesela hily, k' njim blizhati se.  
 Zhasť svojm junakam perlucnu shumy,  
 Ter witeske vejje fa kape sady. ~.

(\*) Melshki: fuyll von Nui-mraklunin niu fohn  
 iud vintniest unel von melshem, woxylom.  
 Uofnu in Laxbergun muu fohn shoga unny,  
 mogou fir jif anffrakigou - - Einig Melshki  
gotephi. wil ich also, wogou melshem woxylom  
 muu fpanueta woxylom, in man vintfoni  
 aus in fethalions Lennu, vhn in in d'ed  
 einig fuyll, zu woxylom fplucht. Geb ich  
 nicht unel, fi so fob ich woxylom in Daxouf

(\*\*\*) Der Linn founer fob ich v'oxu n'nd'ed.  
 Et wan founf am Linn bry in xylom  
 Uibungu yobn'ungf.

Na krajnske Janke ~  
Kurje voj.

Dva plujja pekelina  
Sta skup n'en dvo+perskla,  
Kjer vsa kurja družhina  
Je skupelj fobana bla. ~  
Ta dva s zhasljo sprejeti  
Domazh pekelin je  
Saphel veselu pejli.  
Tet se njima blihat se, ~  
Sa njim je perfabala,  
Se lepa jatepa,  
In' s njo ved perškala  
Sem utna grahorpa. ~  
Po tem, ke profstavile  
Sta jeh perjafnu ble,  
Sta fšajpi provabile  
H kosilu jeh obe. ~  
Perludnost njih se ke vjela  
Ta pekelina sta  
Sa fast si, prav vesela  
Se fšajpi njim vdašla, ~  
Tet gresla, kamet peli  
Pekelin jeh domazh,  
Med kurē zherne, wete,  
Perjafnu gogotazh. ~  
Tukaj ponude njima  
On ajde in' prosā  
In', se at on vepshē ima  
Tud kebtorpa mesā.

Pokojnu, myt mu bilu  
Vse toku dolgu je,  
Doklej tu njih kosilu  
Tukej kerpelu je. ~  
Al' ke sta nasobala  
Ihe petelina se,  
Na enkrat se restolala  
Vsa njih perzafnost je. ~  
Sakaj Pepeljheke mogli  
Tepeli ni lega,  
Pet žarezi de Vogl  
Vexh kocket on vela ~  
In' k' Vogl ludi okhe  
Pet unt kaj velat'  
Pepeljheka mogophe  
Ni blu tu daj prestal' ~  
Salu on gogali  
Nad Voglan berst faphne  
Ter mu naprej metali  
De on, navem scaji je. ~  
Vogl postrani gleda  
Pepeljheka, s ozhy  
Obek mu jeja ble da  
Posili von fephy. ~  
Se vstave, in' frosili  
Se nad Pepeljhekam,  
Faphne svoj selun brusili,  
De njega taba stam. ~  
In' ke tu poshlushali  
Mu ni mogophe vexh,  
Na us glas on vtishali  
Faphne, ka meph, ka meph. ~



Presta, pitje shoyise  
 Se quishku vsakemu  
 Smet' delun nastavlen mise  
 Un' tem, la unemu. ~  
 Keb' izenil s' dej sferfrata  
 S' cup slobna mylefa,  
 Tet fa greben pestata  
 Se en lga drugega. ~  
 Domazh petelin pride  
 Se med nje falehy,  
 Pepelzhek sam betsh vjide  
 Vogla on pregh spody. ~  
 O vvoga pehelina!  
 Sakaj sta kryla se?  
 Povejta kje drushina  
 S' dej vama l'ba je?  
 Oh! kuse so fwejshale  
 Od vaju berst obę,  
 Tet vama so ostale  
 Vskubene glave.

Poeta.

O fantji! vas ni stam? fa nezh se toku delaki?  
 Kam vasha kry mordej fatu v' shilak shivy?  
 S' zhasyo fa goshefa vi frate prelivati  
 Kjo, kje ga je, fajr fajr nej le samu shivy  
 Na prafne obete

Kexh li mi shiv nadash, po smetki praveshdal  
 Bosh meni kat imash, Oh se shenise wal,  
 De b' si naroshil jest,  
 Te skorej v' jamo nest.

Marzialis lib 11. Ep. 37.

Puligram, inu en Povsh.

Puligram enkrat lefhali  
Vgledal enga povsha jē,  
Tega v fame, in' fōrhvati  
Knyemu on toku fanē  
Povsh moj! o podobā moja  
Seser, at' oh stegha tvoja  
Vezhe je, li, li fapert  
Se gnash s tem saj veseliti,  
De na mise li gnash pridti  
H' kitem je mi vhod fapert!

Steghne povsh! vse lebe yshe,  
La le se Bohing proty,  
On prebcople, on preyshe  
Skerme hribe, it' yzephy,  
On s veselam najde lebe,  
Shabo on odshale sebe,  
Ti sladkash mu grentke pul.  
Jest fōrhujem v' moji jezhi  
Jn' k' nadrezhi moji vezhi  
La me ni nobeden ljud.

Shabo wogal gre v' Lublano  
On shlemanu, vse perostē  
S hish, let sa te mujo dano  
Bersh dragu' mu plashal' t'she.  
Tvojo peso toka wela  
Tehla, at' be lebe v'sla,  
Jn' oh' li dapadesh riji.

La me pak nehghe namata,  
Nehghe fa me napobata.  
Vse me teshal' popustly.

In' oh srezha! zol lupina  
Tvoja kotcu srezhna je,  
De fa shalo se Bogina  
Klita lepa v' njo fapre,  
V' lo fa shidane se mteshe  
Ona sama lu faprefhe  
In' k' en povsh'ek v' nji lizhy.  
Al' oh v' mojo, v' mojo hisho  
Tud' na to k' nadolshno visho  
Pridd' nobene videt' ni.

O moj povsh! kedaj svitila  
Klita nas bude se spomlad'.  
Klita nas bude reshila  
S naju jezih steus mejtshe hlad'.  
Klita fupel bude dala,  
De ma dva se sprehajala  
Po snofhetek bodema,  
In' po vestek de lafila  
Boma, let se veselila  
S mladem vzetjam spel ma da. ~

Povsh

Moj gospud! zhe jest v' resnizi  
efovoriti v' niji smem,  
Kotcet mislem, po pravizi  
Le samu lu njiim povem.

De jest lu nasmem gheleti,  
Kat ony ole mehi,  
Tet de meru lubshe je  
Sima, teoker gotku leflu  
V' klizmu plafit jest po svejlu  
Revnu bodem mogl se.

O gospud le mesfla sima,  
V' klizi sem jest us faperh.  
Sama mene rada ima,  
Tet po meni olshe v' mest',  
Al' ke v' plju leflu pride,  
Mi vsa zhash, vsa zena v' jide,  
Vse me z vestov vesthe prezh  
De, zhe obshem zhiv ostali,  
Na vesteh se petkafali  
Jest nasmem nescjet prevezh.

Oh nikat enaki biti  
Kej mi oni nazhele,  
Sizet be ked jest nositi  
Mogli lud ony roge,  
Zni oh' kok be gerda bila  
Zlava njih, keb' se svilila  
Na nji mordej krona ta,  
Salu vsak lu ostanimo  
Kat smo, let si petvoshimo.  
Vsakalite, kat imã.

Na Paulo

Paula olshe mene fa mofha imeli,  
Al' jest nobhem Paulu fa zheno si v' feli.  
Paula je prestara, ka, ke b' shatshe bila  
Zhe, be oll' jest, de berst se spel flogila.  
Marthial L: 10. Epig: 8.

Na nahvalešnost

Lev. mu Podgana.

Na eni lenki niti  
Pervešan je sedel.  
Na svoji možni kili  
En grofovihne lev.  
Klemu se perdrushila  
Ena podgana je,  
Tet ga nagovorila  
Toku ponižnu je:  
Kraul moj! Koku zgoditi  
Se moglu je tetu.  
Deli na eni niti  
Pervešan si tetdu?  
Lev reže: O! podgana!  
Sakaj se zhudesh li  
Zhestu, al' lebi snana  
Čestnost she moja ni.  
Kavesh de rajshe biti  
Vsešču fi vshem fapert,  
Koker pak se lotiti  
Ta shibke nezh restert,  
Ha! mož je meni dana  
Le ja možhne veruy,  
Satu, moja podgana!  
Mi mat ja nite ni.  
O Kraul! zhe pomagati  
Čest seva lebi smem,  
Snash meni te vkafati  
De jest lo nit ptejem.

Lev nji s glavó petkima,  
Podgana nil preje-  
Sdej panog on vezh nima,  
Tet prost is jezhe gre.  
Podgana, klita mene,  
De lev hvaleshn' bo,  
cje, njega vonkej sprencé  
s petkloneno glavó.  
Lev, klirega stam bili  
Sahu faghelu je.  
Popadé, let Daviki  
Podgano lo faghne,  
Podgana faghvilila  
Je bila tu samu.  
O lev! sem fastushila  
Jest dobra teva tu. ~  
Jest oll be voshili,  
Si, de be mogl reph.  
Takeh podgan pvilili  
De jest nashlishem vezh.

Na Skopina.

Skopin ima jefar stu shuberal, in s'he vezh,  
Sil vonder ni nigdar, nigdar mu ni prevezh.  
Sil, pravesh, de on ni nigdar. Tu je prevezh,  
Oh na govori li, le ptosem, lega vezh,  
Sakaj jest vem, de bil  
K' vezhidji en kornat  
Prevezh mu, in de pyl  
Ki vina vezh nigdar  
Koket en fingeral, Tok s'el je on skl spal.

Na novega letja dan, v letu 1782.

O vejhne! Kite sam nigdar nanehash biti,  
Kaita sam ti se nigdar na spreminish,  
Kaita sam velish, de vse imā miniti,  
Kaita zhase nam ti v zhase refdejlsh,  
Kaita rezhesh: Lugh nej bo! Lugh shlishe tebe,  
Je berish, lemota vsa is svejta presth fweijshy,  
Dan web zhlovetku nej refgerne k' pridu sebe.  
On ja, int njega zhat us k' delu mu svily. ~  
Nej pridu nozh nasaj, nej pridne pud mu zbrishe  
Ja zheta njene hlad, nej sladke sajn tvesla  
V oghy mu blede svit. Berish nozh je, gre v leshishe  
Zhlov t'rudne, Mrak mu lih k' pozhitku zhe migla.  
Toku de dan, in nozh zhaste, stre mejspe letja  
Stre zhase slu, in: oh! oh! ludi, ludi ti  
Ked senja zginije zapored vsi is svejta,  
Kje tansku letju je? Kje je? shlige, vejh ni. ~  
Kje sad je? kje je prid? smo mi kaj peridobil?  
Si v njemu? je mordej fabstojn nam danu blu?  
Komu, Koku, Sakaj smo v njemus mi slushili?  
Zopudu al' samu? al' Pidu gmajn samu?  
Al' samem nam samu? Kaj smo mi perfadeli  
Si leno mujo lu, samu letu daszph?  
La kat smo letju lu samu, samu imeli?  
Kaj tresesh se sezpe! kaj moresh se temu teph?  
Skamish, mouphish, navegh, kaj de b' odgovorilu,  
Oh! al' en framene letu ophidnu ni?  
De spoteknilu ti v tem se se, al' greshilu  
Jol doshikral, al' vest v tem tvoja prigha ni?

Jospud v'roj k'ou je bil? Jospud. - al' pot'kele nje,  
Kakim'nu streglu se fvestu, s'k'et'nu, samu.  
Al' svejt' z'gol sam? al' ni vsephiket'nu f'hirlenie  
Ze niemu samemu vselej f'hirle'nu blu? -  
Ja v'ek'nost' kaj se ti skus' pelu teju st'itlu?  
Oti' k'udega dovol', pot' malu doot'ega,  
In' malu lu kedaj je vse prav' doot'nu bilu?  
Kaj st'itlu se tedej v' tem' lejt'nu za Boga?  
Kaj st'itlu fa gmajn' prid? - Kaj so opst'arvski' l'voji  
Ja eni' doot'k'mal' fa l'voje bl'it'nu bli?  
Kaj st'itlu ti se, kat' v' pol'v'eti' n'j'nde v' svoji  
Kaj pomagalu blu? komu so k'p'ridu bli?  
Koben'nu. Oti' f'abcaj se ti tedej f'hirvelu  
Ka svejtu doot'k'mal'? - Oti' fej te bo'vi, fej  
De ti l'voj f'hirv'esh se od p'rida gmajn' prej'el'nu,  
Kakim'nu slus'hit' mat' ni tebi blu kedaj,  
D'et'ni, je d'jal Jospud, kakim'nu nap'et'nese  
Sadu, nej' bo'je pre'eh od lar' odsebanu!  
S' Sadov'ija mo'jega nej' se na ogn' nese!  
Sakaj en' prostot' te imel'nu s'he omu?  
Ka femli? In'nu spel'. Kakite' delat' nek'she,  
Ta l'udi nim'a jest', nej' tev'ne bo' povsod  
Nej' st'oshena niemu povsod na p'ru' p'et'le'p'he,  
Vse l'are n'j'ega nej' od unod in' od lod'. -  
Odlog, Jospud! odlog, samu s'he fa lu teju  
K'ed' p'robsem, k'litu' d'ans nam se tod'itlu je.  
V' tebi f'hirvel' jest' samu f'helim' na svejtu,  
V' tem' tebi te d'apasi' jest' ot'shem' mu'jal se.  
Vsem' k'p'ridu ot'shem' jest' po mo'jmu' st'annu' bli.  
V' kakite'ga me bo'sh' mo'v'ej' pok'lizal' ti,  
In'nu volo' de nabo' ne'ph' moglu' z'p'remin'iti  
To mo'jo! Daj' p'romozh' mi vselej' l'voje ti. ~



Sadovolne Jetrnik.

Dolgu res je, kar leshati  
V moji jezhi morem jest,  
Al' ke lo prav spregledvati  
Jest fahnem, morem spoznati  
De njo ni deshtu prenest  
Ja pol, de la Lemna jezha  
Mi je la narvezha stepha stepha.

More vezhe stepha biti  
V lo s fhoovitiji bom pelan  
De kus ni se podstojili  
Me nobedni, al' kaj stili  
Mi, od leh bom varuvan.  
Ja sredn pol pred vrali  
S nago sablo more stali

V enmu gradu jest shanujem  
Ena vsotega vajvoda,  
In' deslih napotrebujem  
Gerperg leh, in' naplahujem  
Thimfha lu nobenega,  
Vondet s leh nobedn mene  
Tu po sili von nashene.

Kdut sem pred me otshe pridli,  
More dosti dolgu stali  
Na dvorishu, let prosili  
Vshlish moj luskaj sadobili,  
Vezhter al' lu' dragu plaphvat  
Ter sfer lok, de bode njemu  
Maldeadej lu prepushenu.

Kremes tok letdu fapsteli  
Vstanu ni svojsa slaba  
Koket menej; de b' kodu vfebi  
Me namoglj' te imeli  
Tu vs'ebus' fapstlega,  
Ja sam Kluker (\*) be se vrili  
Sem namogl' po me pridli

Bres sicerby vse v' moji jexhi  
Tudcaj mytzu jest leghim,  
En slufhabnek meni strezhi  
Mote tudcaj vsaki rezhi  
Vse skus njega jest dobim.  
On, perjalk' la moj fveste  
Mi petnese pyti, mi jeste.

Dighlu res je, kat on meni  
Tu skus linjo pomoly,  
D. b' preveph na blu k' nobeni  
Shkodi, vse kosilpe v' eni  
Sami rihki te slojy,  
Savle fstravja vina pyti  
On nasme mi perpushiti.

Toku hefnega dezghati  
Mene more on vselej  
De, ke b' jest kje krog shlotklaki  
Jel, al se opoletkaki  
Naponyl glavo kedej  
Ter de b' drugi dan debele  
Cterphe mene nabolele.

---

(\*) Kluker nin juncaligun b' nufunbon D'rcal,  
K'riban in Danin. En solt fuf' unuf' dan Danin,  
nyf'nu fuf'of' nuf'nuuf' f'ebnu.

Prost od vloke, prost od dela  
Sem jest lukaj vsake zhas,  
Jn' de b'lih se mordej vnela,  
Tet s plemenam fhs gorsla  
Kje pol ena zela vas,  
Me nehphe vod' nosili  
Sem nasile, njo gasili, ~

Sonje mgdat me napēzhe,  
V' hlādni senzi jest sedim,  
Imoj is zhela mi nalepke,  
Desh da mene napetlēzhe,  
Buzje se jest nabojim.  
Muh nashl'shem jest shumeli  
Jn' lud' ne komatjov pejti.

Al' kat narvezh je od legā,  
Shena lukaj na tagla  
Kad glavo, let se na krega  
De nji manba unga, lega,  
Jn', de njena navela.  
De otrok fa' kruh vekali  
Mi ni t'reba poshlushali.

Stephna jezha, v' lebi spati  
Doshi zhasa jest imām  
V' lebi lukhal', v' lebi brati  
Koker otshem, al' pisati  
Vselij, bres vse fmoletnām.  
Ti ledelj o t'ba jezha.  
Se narvezhhe moja stepha. ~

Na enega nameznega obiskavca. ~

Zhes vse ti godeznash,  
Kat je pet nas,  
Takaj na godeznash  
Tud sam zhes sebe ti?  
De pridli le stam ni  
K' nam vezhkrat vas.

Na prihod vikshega Moshkovilarskega Vajvoda  
v Lublano, la 12 dan Prosenza v letu 1782

Pershl je Vajvod vsok spolnophnek duhkela  
Vse vsa Lubna skup gorepha od fhele  
Ja videl, vsa o goste vse trope skup listy,  
The Veliphashru se v njemu obcu blishy  
Njegovu fhej, Al' lu ke hitre kojn je preph  
Dhegnil is ophy, se vnela je she vegh.  
Hily se fbita, vsa, vsa se ven skup listy  
Hrast mognhe grala slabpred njo, ph fhe jeph  
Ire potka on, fhej v dore, fabunkla  
Lublana pol fa njim fvaly se kye nalla  
Med tem se perdetda vsok Vajvod, gre v kafin,  
Njet fhabalu njega je vegh ked stu Dogin  
Vse sorte, in dogov. fhas kratak li njemu  
Skaklajo, kul kajn je mognhe vsakemu.  
Al' lud navshetega daj bil lu napushy,  
Fhes use dve mu fhe k' pophilkuj vely.  
Ire, spy, in drugi dan on fgyne fupel preph  
Lublana joka se, de njega nima vegh.  
Njegov spomint sam ostal le she pet nas  
Fhashtil bo on pet nas ostal lud vsaki fhas. ~

Na eno stamofhlivo fhenō

Takaj na nalvesh  
Kafary si polnu li?  
Mordej de menesh li,  
De jest navem lega  
Steirvaj des lonfheka  
Ti vegh, ked jest pyesh. ~

Na veselo prihod Piusa VI  
Rimske Papešha  
v Lublano ta 16 Jan Eushepa  
Anno 1782

Piska rožnih: Pius pride.  
Shlishe Kraynq, let s'oups i' g'ie  
Na vsek festah se gor'eh,  
Turkej p'halca na ophela  
On syn brumne, let obeta  
Si od njega vloget r'eh.

Lej, ke vos svel ga sempelē  
V' krope slajji se vesele  
Shelne Kraynq us skup s'gostly.  
Leske, ulpe, vos obruje,  
Tet ga b'os velike miye  
Si odp'elal' napustly.

Te on vide, serze v' name  
Se, let v' duhu te objame  
Opha syna svojega,  
Svesto svojo fa ov'kito,  
On s'posna te, in' s' desniro  
Svoj pastirske s'he gn'ca.

Kaz v' veseli li minubi  
L' tvoje serze ob'g'ude,  
Ti sam v'slanu nise s'g'eh.  
Tu v'ash, de samu od sebe  
Serze vnetu site tebe  
Tvojām fa pastirjam, l'ep.

Sloj Kraju! Oh nikar namudi  
Vos! Laska najin zhabu Judi  
Zhelnu vsoka Vajvodna,  
V' brumnosti setze nye vnelu  
Hreseny k' svojmu ozhelnu,  
Pust', de on ga k' nji pelu.

¶  
Gude, Kar ponishnost sknila  
Tukej je obojkh bita,  
Je vesele AngelSKU,  
Vmodeni lorej pishtve moje  
Glas! de pusti, de du poje  
Z' Kardelu AngelSKU.

## Na kratkoust zhlovestikega shivlerija

Povsod se jhe svity, spomlad' dvoj syn, lep zvel.  
Al' oh! -- navem, al' se li mate vepi, al' smert  
Njegova? -- Dans rodish ga, dans vmozish ga spel  
Dans fibel njemu je, dans grob je njemu vesh.  
Zhlavik! -- al' shivlenie ni lud' dvoje take zvel?  
Saphelek jubru dvoj al' ni? -- Ni kong vephet? --  
Al' vesh, kalite da le, in' pofhse, ni svejt?  
Al' kar se fajtro bil' se ludi she fvephet? --  
In' li shopitesh se, -- li fnafhesh se, shlemash  
Tvoj prafne negh ophovik, koket de b' vepne bil.  
Sketbisk fabu kar li she dans fjubiti fnaash. --  
Zvel se. -- Zvel vsahne bersh, Zvel nigdat dolg ni fhiv.

## Fetnik

Dolgu res je, kar leshati  
V' moji jephi morem jesth,  
Al' ke to prov spregledvati  
Jesh fapnem, morem fpojhati,  
De njo ni leshku prenest  
Inu, de la moja jepha  
Men' je la narvepke stepha.

More vephe stepha biki?  
V' lo v' fhovnitzi bom pelan  
De kus ni se podshopiti  
Me nobeden, al' kaj shiuti  
Mi, od leh bom varuvan,  
Ja pol eden she pred vstati  
S nago sablo more shati.

V' enmu gradu jest stanujem

Enga vsk'ga vajvoda,  
 In' destih napotrebujem  
 Paperg lek, me naplaphjem  
 Chimfka lu nobeniga,  
 Vondet z lek nobedem mene  
 Tu po sili von nashene.

†

Kdur sem pred me otške priditi,,

More dosti dolgu stal<sup>c</sup>  
 Na dvorisku, let prositi,  
 Vshlish moj lukaj jadobiti,  
 Vezh'krat lud' dragu plazhvat<sup>c</sup>  
 Tet spet loki, de bude n'emmu  
 Malkedej lu perpushenu.

†

Kremes loki lerdu faprehi

Vstanu ni svojga flata,  
 Koker mene / de b' kdu v'feli  
 Me mogl' / z' imehi  
 Tu vse skus faperehga.  
 Ja, sam Kluk'ez (a) be se vrili  
 Sem na mogl, po me priditi

†

Bres skerby vse v' moji jezhi

Lukaj myrnu jest leshim,  
 En slufhabnek meni skrephi  
 More lukaj vsaki sephi,  
 Vse skus njega jest dobim,  
 On perjatel ba moj fveste  
 Mi pernese pyl<sup>c</sup>, me jeste. ~

(a) Kluk'ez je bil on grofni fbrisan krajnske tal  
 On je na sorshkemu pojlu gojstiphe fasadil  
 Kalisi she slej staje, ita vulgus communilet.



†

Pighlu res je, kar on meni  
 Skus' do linco pomoly,  
 De b' prevezh nablu k' nobeni  
 Shodi, vse kosilge v' eni  
 Sami nihli le stoy.  
 Pavle fstravja vinu pyti  
 On nasme mi perpushiti.

†

Toku bresnega derzhali  
 Mene more on vselej,  
 De ke b' jest ki scrog shlotklati  
 Jel, al' se oppohkati,  
 Na povil glavo kedej,  
 Tet, de b' drug' dan me debele  
 cferzhe prevezh naboile. ~

†

Prost od blake, prost od dela  
 Sem jest lubraj vsaki zhas,  
 In' ke b' lih mordej se vnela  
 Tet s plemenam zhe gorela  
 Nje pol ena zela vas,  
 Me nekzhe vodo nositi  
 Sem nasile njo gasiti.

†

Sonze nigdar me napezhe,  
 V hladni senzi jest sedim,  
 Snaj is zhela mi napezhe,  
 Desh da mene naperlephe,  
 Burje se jest nabojim,  
 Muk nashlishem jest shumeti,  
 In' lud' ne komarje pejti.

†

Al' kar narveph je od tega,  
Shena lu mi na ragla  
Nad glavo, let se nakreza,  
De nji manka unga, tega,  
In' de njena navela,  
De obroki ja kruh vekati  
Mi ni treba posklushati

†

Stezhna jezha v' lebi spati  
Gosti zhasa jest imam,  
V' lebi lukhal' v' lebi brati  
Koker otshem, al' pisati  
Vselej bres vse smoteznam,  
Ti ledej, o moja jezha.  
Se narvephe moja stezha. ~

Medved per Zhebelah  
Duh perjetne sterdy vashe  
Se ishil je v' worshle nashe,  
Efe ke zhebelam medved djal;  
Temu ke jest super-stahi  
Mogl nisem perklaphati  
Kvam napot sem se podal.  
Prosem lotej pervoshite  
Meni lu, in bit pushite  
Tukaj me per vas  
Le en majhne zhas.

Na tu doli on pophene,  
 In' na spredne laze dene  
 Od fhelâ teskko glavo,  
 Voha sterd, in' ogleduje  
 Te pajnove, let fêihuje  
 En fhas milu samrsebo:  
 Oh! De b' mogl jest k' tujim pridti  
 Si la ogen oggasiti,  
 Klir' de b' sterd lo pyl  
 Vnel je mene bit.

Toku refhe: blifshe pridti  
 Po vseh shkireh se plasiti  
 On k' pajnovam kje fahne.  
 Pride lifhe krog fherela,  
 Al' ke vidla je zhebela  
 Tu, ga v jefik' pizla je -  
 Svej erjone, inu veka  
 On, ke jefik' mu oleska:  
 O, kok' bitka smest!  
 Mi je sladna sterd!

Al' on kumej se ofitrave,  
 Spel sterd tifal' se naprave,  
 Spel von z gojst'a pergrenzhy,  
 Spel k' pajnovam on gre blifshe,  
 Spel on voha, spel on lifhe,  
 In' se mamit' napushy.  
 Tu k' fahuu gori vfele  
 Njemu so varne zhebele,  
 Vse skup vajn flete  
 Ter ga ostepe.

Medved! povej, kaj je bilo,  
 Kat li je ophy steknilu?

Sladnost, sladnost on grenzhy...  
 Wose revesh! h se memi.  
 Smilesh, Al' oh! nuso emi  
 Ti enaki fmed ludy?  
 Tem, lem medved W grenzhali  
 Nigdat nimash li nehali:  
 Sladnost ostlepy  
 Tudu mne stravy.

### Stanovitnost.

Upej serpe moje! upej!  
 Tet ked srwna skala stoj.  
 Zhe se lih perseglu skupej  
 Vse je phes le, temu upej!  
 Strophu bit' she frash nepoj.  
 Kit se dostikral lgody.  
 Kat se namozophe fdy.

Res je strashe me wodezhe  
 Terne, strashe, strashe lud'.  
 Al' ni pak lu bel dushezhe?  
 Kat skus fhele se gorezhe  
 Le objame m' skus pul.  
 Tet, kat dajlshe se fhely  
 Se nam vselej slajshe fdy  
 Terdna stoj dedej Emira!  
 Nigdat nej le strah nabo

Pust' nej gora se podira,  
Pusti nej se zemla vdira  
Trepceozha pod lebo  
Lubi, upej, lerdna stoj  
Dava Amynt' zna bili lvoj.

‡

Ja, Amynt! ja lerdna bili  
Vselej sem sklenila jest  
Ja, Amynt! le jadobiti,  
Jest po lerdnu tshem hoditi  
Rada, in' gore prenesti.  
Nekh slabel me nabo trud.  
Nekh grenil me nabo pul.

### Putigrom, inu en Povsh

Putigrom entral leshati  
Vgledal enga povsha je,  
Ja pobere, in' zdihvati  
Knjemu on loku fashne.  
Povsh moj! O podobna moja  
Se spet, al' oh! strezha tvoja  
Vezhe je, oh! li fapest  
Se fnash stem saj veseliti,  
De na mise li fnash pridti,  
Kamet mi je vhod fapest.

Strephe povst. vse lebe ishe,  
Sa le se Goting pudy,  
On prekople, on preishe  
Stet me krive, m' pezhy.  
On v veselam najde lebe  
Slabo on odshat' sebe,  
Ti sladkash mu grenke pul-  
Jest f'likujem v' moji jezhi.  
In' k' nastrephi moji vezhi  
Sa me ni nobeden l'ud.

On shlemanu gre v' Lublano  
Slabo wogat. - Vse petvte  
Shish, let fa le mujo dano  
Betsk dragu mu plazhat' ishe,  
Tvojo pefo roka wela  
Tehla, al' be lebe v'fela?  
In', okti dapadesh nji.  
Sa me oh' nehzyhe namata,  
Nehzyhe sa me napobata.  
Vse me leshat' popustly.

In', oh strepha! pol lupina  
Tvoja loku strephna je,  
De fa shalo se Bogina  
Klita lepa v' njo fapre,  
Tet fa ghidane se mrefhe  
Ona sama v' njo faprefhe,  
In' k' en povshede v' nji lizhy  
Al' oh v' mojo mojo kisho.  
Tud na tok navolghno vifho  
In' nobene videt' ni .

O moj povrh! <sup>†</sup> kedaj svitila  
 Nama bude se spomlad,  
 Klita bude nas restila  
 S naju jezih skus mejske hlad,  
 Klita supel bude dala!  
 De ma dva se sprehajala  
 Na ~~onofhetek~~ bodema,  
 In po vestek de lafila.  
 Roma, let se vestila  
 S mladem pveljam spel oba.

Povrh:

O Jospud! <sup>†</sup> phe jest v resnigi  
 cjevostili s njimi smem,  
 Koket midlem. Po pravigi  
 Le samu lu njim provem:  
 De jest lu nasmem gheleki,  
 Kat ony obz imeti,  
 Let de meni lubshe je  
 Lima, koket gozku lejtlu,  
 Vklitnu plafil jest po svejtu  
 Devnu bodem mogl se.

O Jospud le merfla Lima  
 Vkliti jest sem us fapet,  
 Sama mene tada ima,  
 Jet po meni oshke vmet!  
 Al ke toplu lejtlu pride,  
 Mi vsa phast, vsa gena vjide,  
 Vsake mers verba vesthe prezh,  
 De phe oshkem ghiv ostalo,  
 Se na vestek petkafati  
 Jest nasmem nekjet prevezh.

Oh nikat enaki biti,  
 Nej ony mi nashete,  
 Sijet be, ked jest nosih,  
 Tudi ony mogli toge.  
 In oh koket be gerda bila  
 cplava njih, ke b se svitila  
 Na nji mondej krona la,  
 Latu vsake lu oslanima,  
 Kat sma, let si petvoshima,  
 Tu, kat slehetne ima.

# Clytia k' Belinu, al' soncu.

☩  
Koku dolgu sonce moje!  
V noči tevi mi she bosh.  
Ti skrivalu fharje tvoje,  
Ter motilu setze moje.  
Oh! kok' dolgu she ti bosh  
Meni li se fagrinvalu,  
In' le strele v' me bliskalu?

☩  
She je, she je shtitkrat meni  
Mesec sijal polnu stebur  
Kat fhrivela sem v' ermeni  
Tvoji luphi, kat v' nobeni  
Na fhrivem vezh, kat samu  
V' pesleh smertneh kumej setemam  
Vlephem, vmitam, in' pojemam.

☩  
Spomni sonce! kok' lubila  
Sem gorezhe jest lebe,  
Od prihoda sem vestila  
Se fa labo, in' spremila  
Kot da odhoda le,  
Sdej, kat ti se mi se skrtilu,  
Je vse mene polomilu.

☩  
Glej! kok' spadlu slatu moje  
Vse mi je she is glave,  
Glej kok' v' mra pitje moje,  
Kok' se na skrivanje tvoje  
Fhrile v' meni vse slushe  
Kok' se shtibla vsa podita,  
Lome, pada v' zemlo v' dita.

☩  
Sonce! sonce! povej meni!  
Kaj de je fhabilu le,  
Sem jest motdej v' pesmi oni  
Pejla setd si? oh! v' kaj feni?  
Povej! in' odghali me,  
Je povsh, ali je pepelnica,  
Moj greh bila in' krivica?



Na vhod ljubljanskeh Šhovnitov v lešiške

Ta 29 dan velkega Travnja 1881.

Gre, kamet boben mu bertra, šhovnit v lešiške.  
Vse mejsku gre za njim, vse njega spremit' iske.  
Navem, al' tulčkajn je šhovnitov ked ludy  
Kat vsk'ga spoia njek za njimi von hily.  
Vsa pesla žnidaneh od shamptov je obdana,  
Na spul si v' ovek verstah slojy shilka Lublana,  
Skus lo gre prersl junak. - Kok' vebanpe skume  
Mu žitov odhod. Kok' bersh njim bliskajo tokle  
Sakvalo zjeklam. O! kok' perse trepelajo,  
Kok' sladke ogen mu drobne ophy miglajo,  
Kok' vsak se vesely serpe; ke najde tu  
V verstah junaskeh, kat je blu njemu lubu.  
Šhovnit! veseli se! vsa te Lublana lube,  
Vsa lube te fa tu, ke te dvo' Gofhef lube,  
Lub' njega ludi li! Lub' ludi njo gotku.  
Lublana ona je, bil' lublena fatu  
Ad lebe ona ishe, ota nehaj njo lubiti,  
Skus hladno Saro si njen ogen ogasiti  
Stikat napusti li. Pust' de se vname vepk.  
Tok' v' kralckim videl bosh vso k' vojmu ognu kofh  
Ta k' Gofhefa shluftbi de urnega phastila,  
Zu' slavne vejpe to li fa klobuk sadila.  
Ti nje vesele bosh, li phast nje, li nje vse.  
Šhovnit! podrifaj bersh li urniga striti se. ~

Lev inu Podgana.

Na eni lenki niti  
Pervesan je sedel  
Na svoji mozhni skiti  
En grofovitsne lev  
K' temu je pridruzhila  
Ena podgana se,  
Tet' ga nagovorila  
Toku ponizhnu je.

Krayl moj! koku zgoditi  
Se moglu je letu?  
De ti na em niti  
Petvefan se letdu!

Lev rezhe: O podgana!  
Sakaj se zhudesh ti?  
Zhes lu? al' tebi znana  
Zestnost she moja ni?

Naresht, de rajshie biti  
Vseskufi tshem zapesh  
Koket pak se lotiti  
Ta shibke nezht testest

Ha! moph je meni dana  
Le fa mophne veruy,  
Salu moja podgana  
Mi mat fa niti ni.

O Krayl! zhe pomagati  
Jest teva tebi smem,  
Snash meni te vkafati,  
De jest to nil prejem.

Toku potreba biti  
Na bade lebe stam,  
De li se, se reshili  
To nil pretergal sam.

Lev ny sglavo perkima,  
Podgana nil preje!  
Sdej panog om vezh nima,  
Ter prost is jezhe gre!

✿

La lu hvalefšne biti  
Lev obše pruti nji  
- - - Tet včashe nji prositi  
Bersh eno gnado si

✿

Podgana vsa vesela  
žhes lu kar sekl je  
Lev, Šije korafšo vřela  
Lev pred n' verřla se

✿

Moj krayl! ke š' se fgoditi  
Tu moglu, prosem le,  
De s mano fatophiti  
Tvoj Syn še ovl se.

✿

Ha, ha, ha lev smejati  
Se žal je na us glas,  
Odgovora de dali  
An mogl mi enphas.

✿

Smejokh she on k' nji prave  
Nej lu se li fgody. ~  
Podgana gre, petprave  
Vse svatovske reřhy

✿

Syn pride. Vsa fřetina  
Je v' svahje fbrala se.  
En medved starishina.  
Medvedna leta je.

✿

Drug Tigt, in' Druřhiza  
Je urna Veretza,  
In' kuharza Lesiza,  
Podlasza Kevdrarza.

⊕  
En Sistravid' loke bili  
Osklit njih. Vorke mesar  
In' sam Slon porophiki  
Ponude se la pat.

⊕  
Ju' ju' loke' isdelena  
Ka' poroki zhe versta  
ofre. Pude. Porophena  
Lev, in' podgana sta.

⊕  
Dan njim veselu mine.  
In' ki' nozh vse omaghy.  
Shenen & nevesto faine.  
Se vlefhe, in' faspuy.

⊕  
In' ke okul' oberne  
Se ponavedama,  
Se na podgano fuetne,  
Ajo stare, in' smenja.

⊕  
Ta mulu fagvilila  
Je bila: lu samu;  
Sakaj sem jest mofhila  
Zhes stan se napeghou!

⊕  
Oh! oh! be vashiti  
Si de be magl vezh.  
Trascek podgan pviliti  
De jest na shlishem vezh.

Na mushtro lublanskeh shonirjov v' Leshisku.

⊕  
Kok' unu detota Lublana v' pojle  
Junaki kit nie zhe v' veshah staj.  
K' veselemu ognu kit brom njim fhuventela  
Sh' lusshke, tet bobn v' fhin n' f' buntela.

†

Kok' puteske slone na ravneh ramah,  
 Kok' jeklu svily se v svezhnikh rokah,  
 Kok' gibljejo se vshtirig lesne vershe,  
 Po Lem, kar piskale, in bobni vershe.

†

Sdej gredo naprej, fdej letone stoję  
 Vse skupej se fdej, fdej v' hropah vershe.  
 Sdej shajajo skupej, fdej lophejo se,  
 Sdej se sem, seje une obragajajo se.

†

Al' k' bobn njim ukup, ukup, ukup jagumy,  
 Vsa vojska | se spet ke b' trenit zdruhy,  
 Se sbelene, skup slisne, in' shelna zhasty  
 V treh stenah jeklenah namakna slojy.

†

Perditja vojshak... Blisk witeshke mezh  
 Njim mahne v' ophy. - She drugega vezh  
 Ni shlishali, ked' <sup>ogn</sup> ~~gum~~, treste, last' <sup>pot</sup> ~~pot~~ brenzhal'.  
 Nezh videl', ked' <sup>niek</sup> ~~niek~~ ogn' z' zelov' | b' | serzhal'.

†

Sdej desna se plab, fdej leva se stran  
 Sabliska, gn' fdej pody nam wel dan  
 Ta sredna s zhastitem lud' dimam' s ophy  
 Sdej zela skup vojska na entoral vslerly.

†

Al' k' bobn njim spel zapoje shumezh,  
 Sdrel neha berzh us, grumenya ni vezh,  
 Dim f' gine. Turke krobe, in' buntanka zhinzhin.  
 Sgromy njim fdej fuzel' za glasna zheshin' | e |.

1a | Vojska pro slovenstvu se vezhe zel' Regiment.

1. b. | zel. je ena stara beseda, Rožn.

1. c. | Zheshin. od Krajna gori prubi Lubelu, inu  
 tam okuli je f'zromphedk. Ta tu pravejo zheshinam  
 rromu pro mil' in' hant' globu luidnu.

